

Abana ba ipula Children of wax

- Southern African Folktale
- **❸** Wiehan de Jager
- AGNES CHIBAMBA
- 11 2
- ☑ IciBemba [bem] / English [en]



Patile akantu, kwali ulupwa ulwaleikala ulwasansamuka.

. .

Once upon a time, there lived a happy family.



Tabatalile abalwa bekabeka. Baleyafwa abafyashi babo pa ng'anda na mu ibala.

. . .

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



Lelo tabasuminishiwe ukupalama ku mulilo.

. . .

But they were not allowed to go near a fire.



Balebomba imilimo yabo yonse ubushiku. Pantu bapangilwe na ipula.

. . .

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Lelo umulumendo umo alifulwike ukuya panse mu kasuba.

. . .

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Bushiku bumo ukufuluka kwalicililemo. Ba ndume yakwe balimucengeshe.

. . .

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Lelo inshita yalipitile kale. Alisungulwike mu kasuba akakaba.

. . .

But it was too late! He melted in the hot sun.



Abana ba ipula bali ababulanda pakumona uko ndume yabo alesunguluka.

. . .

The wax children were so sad to see their brother melting away.



Lelo balyumfwene. Balipangile icuuni ukufuma ku ipula ilya sungulwike.

. . .

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Balisendele ndume yabo mu cuuni pa mulu walupili ulutali.

. .

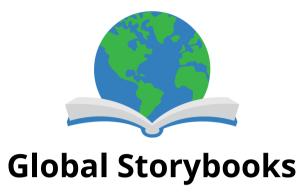
They took their bird brother up to a high mountain.



Elyo lintu akasuba katulile, alipupwike aleimba mu cengelo ca lucelo.

. . .

And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.



globalstorybooks.net

Abana ba ipula Children of wax

Southern African Folktale
Wiehan de Jager
AGNES CHIBAMBA (bem)

